



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף צ"ב ע"א

פרשת לך לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ"א ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

מנה בר. האי בר הוא מיתא דאהדרת נשמתיה לעלמא. דא הוא אחר דאין לו בת זוג אלא אמיה, ודא הוא שמא יקדמנו אחר ברחמים דיכיל לאקדמא אחרא למיסב אתתיה דדא ברחמי ובצלותא ואף על גב דאמינא לך דיכיל לאקדמא ברחמי לא יכיל אלא אם (הוא) בעלה חייבא איהו ואיהו זכאה)

תרגום לעברית

רבי יהודה שלח לרבי אלעזר. אמר, הרי סוד הדבר ידעתי, אותם שבאו בגלגול נשמות - מאיזה מקום להם יש זוג? שלח לו, כתוב (שופטים כא) מה נעשה להם לנותרים לנשים וגו'. וכתוב וחטפתם לכם וגו'. פרשת בנימין מוכיחה, ועל זה שנינו שמא יקדמנו אחר ברחמים. [וכי אותו אחר אין לו בת זוג? אבל תמצא זה כמו אדם שנשא בת זוגו ולא היו לו ממנה בנים ומת, יבא אחיו וייבם את אשתו ויולד לו ממנה בן, הבן הזה הוא המת שנשמתו חזרה לעולם, זה הוא האחר שאין לו בת זוג אלא אמו, וזה הוא שמא יקדמנו אחר ברחמים, שיכול להקדים אחר לשא את אשתו של זה ברחמים ובתפלה, ואף על גב שאמרתי לך שיכולים להקדים אחר ברחמים, לא יכול אלא אם (הוא) בעלה הוא רשע והוא צדיק].

אמר רבי יהודה (השתא) האי הוא ודאי דקשין וווגין קמי קודשא בריה הוא. זכא חולקהון דישראל דאורייתא אוליה להו ארחוי דקודשא בריה הוא, וכל טמירין וגניזא דגניזין קמיה. ודאי כתיב, (תהלים יט) תורת יי תמימה וגו'. זכא חולקיה מאן דישתדל באורייתא ולא תפרש מינה, דכל מאן דיתפרש מאורייתא אפלו שעתיא חדא כמה דאתפרש מחיי דעלמא דכתיב, (דברים ל) כי היא חיה וארה ימיה. וכתיב, (משלי ג) ארה ימים ושנות חיים ושלום יוסיפו לה:

תרגום לעברית

אמר רבי יהודה, [כעת] זה הוא ודאי שקשים הווגים לפני הקדוש ברוך הוא. אשרי חלקם של ישראל שהתורה מלמדת אותם את דרכי הקדוש ברוך הוא, וכל הנסתרות והגניזים שגנוזים לפניו. ודאי כתוב (תהלים יט) תורת ה' תמימה וגו'. אשרי חלקו של מי שמשתדל בתורה ולא נפרד ממנה, שכל מי שנפרד מן התורה אפלו שעה אחת, כמי שנפרד מחיי העולם, שכתוב (דברים ל) כי היא חיה וארה ימיה, וכתיב (משלי ג) ארה ימים ושנות חיים ושלום יוסיפו לה.

טקסט הזוהר

ויהי אברם בן תשעים שנה וגו'. רבי יוסי פתח (ישעיה ס) ועמך כלם צדיקים לעולם יירשו ארץ וגו'. זכאין אנון ישראל מכל שאר עמין, דקודשא בריה הוא קרא לון צדיקים. דתניא מאה ועשרים (ד"א ל"ג וחמש) ותמניא אלפי מארי דגדפין דאזלין וטאסין כל עלמא ושמעין קלא ואחדין ליה לההוא קלא.

תרגום לעברית

ויהי אברם בן תשעים שנה וגו'. רבי יוסי פתח, (ישעיה ס) ועמך כלם צדיקים לעולם יירשו ארץ וגו'. אשריהם ישראל מכל שאר העמים, שהקדוש ברוך הוא קרא להם צדיקים. שלמדנו, מאה ועשרים [וחמש] ושמונה אלפים בעלי כנפים שהולכים וטסים

את כל העולם, ושומעים קול ואוזנים את אותו הקול.

טקסט הזוהר

כמה דתנינן לית לה מלה בעלמא דלית לה קלא, ואזלא וטאסא ברקיעא, ואחדין לה מארי דגדפין וסלקין ההוא קלא (ד'א למאריהון) דאמרינן (נ'א דמדין) ודיינין לה הן לטב הן לביש דכתיב, (קהלת י) כי עוף השמים יליך את הקול וגו'.

תרגום לעברית

כמו ששנינו שאין לה דבר בעולם שאין לו קול והולך וטס ברקיע. ואוזנים בו בעלי כנפים, ומעלים את אותו הקול [לרבונם] שאומרים [בעלי הדין] ודנים אותו הן לטוב הן לרע, שכתוב (קהלת י) כי עוף השמים יליך את הקול וגו'.

טקסט הזוהר

אימתי דיינין לההוא קלא. רבי חייא אמר בשעתא דבר נש שכיב ונאים, ונשמתיה נפקת מניה, והיא אסהידת ביה בבר נש, וכדין דיינין לההוא קלא הך הוא דכתיב, (מיכה ז) משכבת חיקך שמר פתחי פיה. מאי טעמא, משום דהיא אסהידת בבר נש. רבי יהודה אמר כל מה דבר נש עביד בכל יומא נשמתיה אסהידת ביה בבר נש בליליא.

תרגום לעברית

מתי דנים את אותו הקול? רבי חייא אמר, בשעה שפן אדם שוכב וישן ונשמתו יצאה ממנו, והיא מעידה בן האדם, ואז דנים את אותו הקול. זהו שכתוב (מיכה ז) משכבת חיקך שמר פתחי פיה. מה הטעם? משום שהיא מעידה באדם. רבי יהודה אומר, כל מה שאדם עושה בכל יום, נשמתו מעידה בו באדם בליילה.

תאנא אמר רבי אלעזר בתחלת שעתא קמייתא בלייליא כד נשף יממא ועאל שמשא מארי דמפתחון דממנו על שמשא עאל בתריסר תרעין דפתיחין ביממא, בתר דעל בכלהו, כל אנון תרעין סתימין (נ"א פתחין), פרוזא קאים ושרי לאכרזא, קאים מאן דקאים ואחיד לאנון מפתחון, בתר דסיים פרוזא, כל אנון נטורי עלמא מתכנשין וסלקין, לית מאן דפתח (פומא) פטרא כלא משתככין. כדין דינן דלתתא מתערין ואזלין ושאטין בעלמא, וסיהרא שארי לאנהרא.

תרגום לעברית

למדנו, אמר רבי אלעזר, בתחלת השעה הראשונה בלילה, כשנוסף [שיוצא] היום ונכנס השמש, בעל המפתחות שממנה על השמש נכנס בתריסר שערים שפתוחים ביום. אחר שנכנס בכלם, כל אותם השערים הסתומים [הפתוחים], הכרוז עומד ומתחיל להכריז. עומד מי שעומד ואוחז את אותם המפתחות. אחר שסיים הכרוז, כל אותם שומרי העולם מתכנסים ועולים, ואין מי שפותח [פה] פתחון פה והכל שוקטים. אז מתעוררים הדינים שלמטה, והולכים ומשוטטים בעולם, והלכנה מתחילה להאיר.

טקסט הזוהר

ומארי דיבבא תקעין ומיללין. תקעין תננינות כדין מתערי שירתא ומזמרין קמי מאריהון, כמה מארי תריסין קיימו בקיומיהו ואתעריין דינן בעלמא, כדין בני נשא ניימין ונשמתא נפקת ואסהידת סהדותא ואתחייבת בדינא, וקודשא בריך הוא עביד חסד בבר נש ונשמתא תבת לאתרה.

תרגום לעברית

ובעלי היבבה תוקעים ומיללים. תוקעים שנית. אז מתעוררת שירה ומזמרים לפני רבונם. כמה בעלי מגנים עומדים במקומם ומעוררים דינים בעולם. אז בני האדם ישנים, והנשמה יוצאת ומעידה עדות ומתחייבת בדין. והקדוש ברוך הוא עושה חסד

טקסט הזוהר

בפלגות ליליא כד צפרין מתערין, סטרא דצפון אתער ברוחא, קם בקיומיה שרביטא דבסטור דרום ובטש בההוא רוחא ושכיף ואתבסם, כדין אתער קודשא בריך הוא בנימוסוי לאשתעשעא עם צדיקיא בגנתא דעדן.

תרגום לעברית

בחצות הלילה, כשהצפרים מתעוררות, צד הצפון מתעורר ברוח, עומד במקומו השרביט שבצד הדרום, ומכה באותה הרוח ושוקט ומתבסם. אז מתעורר הקדוש ברוך הוא במנהגיו להשתעשע עם הצדיקים בגן עדן.

טקסט הזוהר

בההוא שעתא זכאה חולקיה דבר נש דקאים לאשתעשע באורייתא, דהא קודשא בריך הוא וכל צדיקיא דבגנתא דעדן כלהו צייתין לקליה הדא הוא דכתיב, (שיר השירים ח) היושבת בגנים חברים מקשיבים לקולך השמיעני. ולא עוד אלא דקודשא בריך הוא משיר עליה חד חוטא דחס"ד למיהוי (ד"א ל"ג תדיר) נטיר בעלמא, דהא עלאין ותתאין נטרינ ליה הדא הוא דכתיב, (תהלים מב) יומם יצוה יי חסדו וכלילה שירה עמי.

תרגום לעברית

באותה שעה. אשרי חלקו של אדם שעומד להשתעשע בתורה, שהרי הקדוש ברוך הוא וכל הצדיקים שבגן עדן, כלם מקשיבים לקולו. זהו שכתוב (שיר ח) היושבת בגנים חברים מקשיבים לקולך השמיעני. ולא עוד, אלא שהקדוש ברוך הוא מושך עליו חוט אחד של חס"ד שיהיה [תמיד] שמור בעולם, שהרי עליונים ותחתונים שומרים אותו. זהו שכתוב (תהלים מב) יומם יצוה ה' חסדו וכלילה שירה עמי.

אמר רבי חזקיה כל מאן דאשתדל בהאי שעתא באורייתא ודאי ליה חולקא תדיר בעלמא דאתי. אמר רבי יוסי מאי טעמא תדיר. אמר ליה הכי אוליפנא דכל פלגות ליליא כד קודשא בריה הוא אתער בגנתא דעדן כל אנון נטיעון דגינתא אשתקיין יתיר מההוא נחלא דאקרי

אמר רבי חזקיה, כל מי שמשתדל בשעה הזו בתורה, ודאי יש לו חלק תמיד בעולם הבא. אמר רבי יוסי, מה הטעם תמיד? אמר לו, כך למדנו, שכל חצות לילה, כשמתעורר הקדוש ברוך הוא בגן עדן, כל הנטיעות של הגן משקים יותר מאותו הנחל שנקרא נחל קדומים, נחל עדנים, שאין פוסקים מימיו לעולמים. כביכול אותו שעומד ומשתדל בתורה, כאלו אותו הנחל מוריק על ראשו ומשקה אותו בתוך אותם הנטיעות שבגן עדן. [אמר רבי יוסי] ולא עוד, אלא הואיל וכל הצדיקים שבתוך גן העדן מקשיבים לו, שמים לו חלק באותה השקאת הנחל. נמצא שיש לו חלק תמיד בעולם הבא.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.